CRAFTSMAN

OBDII ABS and Airbag Scan Tool

Model 39853

The Quick Start Guide was developed to help you get started using the Scan Tool. If there are any problems following these steps or extra information is required refer to the User's Guide located on www.actron.com/craftsman. All Safety Information is contained in the User's Guide. **Read the User's Guide completely before operating Scan Tool.** To register your Scan Tool, go to **www.actron.com/craftsman**.

Contents

General Scan Tool Information 1
User Interface 1
Display Icons 1
Download Scanning Suite 2
Using Your Scan Tool 3
Installing Internal Batteries 3
Locating Data Link Connector 3
Connect the Tool 3
CodeConnect® Feature 4
Tool Menus 6
Diagnostic Functions 7
Declaration of Conformity 9
CRAFTSMAN ONE YEAR FULL WARRANTY 10

General Scan Tool Information

User Interface

The scan tool is designed for easy use. All menus and lists operate the same way.

- **UP** or **DOWN** arrow keys allow movement through lists and menus.
- **LEFT** or **RIGHT** arrow keys moves between Answers and Recorded Data Frames.
- ENTER **ENTER** key selects item.
- BACK **BACK** key returns to previous screen.
- **ON/OFF** key turns scan tool on or off when powered by batteries.
- CODE CONNECT **CodeConnect®** key allows the operator to access vehicle-specific repair information.

Display Icons

- ↓ Shows additional information is available by scrolling down.
- ↑ Shows additional information is available by scrolling up.
- Shows if the internal batteries need replaced or are not installed.
- √ Shows selected items in a data list, or data is available for items on the Review Data and Print Data Menu.

-

Shows CodeConnect Key is active.
- Shows graphical viewing of data items is available in View Data and Record Data.

Download Scanning Suite

√ Go to www.actron.com/craftsman and download the Scanning Suite PC application.

√ Scanning Suite is **NOT** required to operate the Scan Tool.

√ Install the downloaded Scanning Suite application prior to connecting the Scan Tool to the PC.

√ Some of the items included in Scanning Suite are:

- ❑ Manuals included with Scan Tool
- ❑ Tool update software
- ❑ Adobe Acrobat Reader Installer

√ To be able to use Scanning Suite the PC must meet the following minimum requirements:

- ❑ Microsoft Windows 2000, XP, Vista, and 7
- ❑ Adobe Acrobat Reader
- ❑ Internet Explorer 4.0 or newer
- ❑ Screen Resolution of 800 x 600

⇒ If screen resolution is 800 x 600, in Display Properties, Settings Tab, set Font Size to Small Fonts.

√ Use Scanning Suite to determine if any updates are available for your tool by clicking Check for Update button.

√ You can also configure the Scanning Suite Frequency (SS Frequency) to automatically check every xx minutes. The default frequency is 30 minutes.

√ Refer to instructions provided on www.actron.com/craftsman for how to install Scanning Suite and Tool updates.

Using Your Scan Tool

Installing Internal Batteries

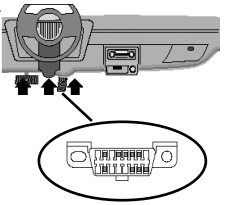
Scan Tool requires 4-AAA alkaline batteries only when operating tool without vehicle power, otherwise tool is powered by vehicle battery.

When internal batteries need replaced, the low-battery icon ( ) displays.

1. Place display face down on a non-abrasive surface.
2. Remove battery cover by turning screw counterclockwise and sliding cover off.
3. Remove batteries and properly discard.
4. Install 4 new AAA Alkaline Batteries.
5. Reinstall battery cover by sliding on and turning screw clockwise.

NOTE: Do not overtighten screw.

Locating Data Link Connector



- The Data Link Connector (DLC) is usually located under the driver's side dash.
- Refer to user's manual for DLC location.
- For more information on OBD II connectors, go to http://www.obdclearinghouse.com/oemdb.

NOTE: When tool is connected to the vehicle's DLC, power to the tool comes from the vehicle.

Connect the Tool

1. Locate the OBD II connector under the steering column. If the connector is not there, a label should be there indicating the whereabouts of the connector.
2. If necessary, remove the cover from the vehicle connector.
3. Turn the ignition switch to the ON position. Do not start the engine.
4. Plug the OBD II connector attached to the Tool into the vehicle connector.
5. Select ***Vehicle Diagnostics*** from ***Main Menu***.
6. Select vehicle.
    - Auto ID™ for vehicles model year 2000 and newer. When Auto ID™ is selected, the tool attempts to retrieve VIN and populate the tool with Year, Make, Model, and Engine information. If Auto ID™ is unsuccessful, tool will proceed to Manual selection.
    - Manual selection for vehicles typically model year 1999 and older. Use this selection for vehicles that could not previously be Auto ID™.
7. If Quick Test is set to QuickCheck or Read All Codes, review the results. Quick Test is disabled by default.

8. Go to ***Diagnostic Menu*** by pressing ENTER **ENTER**.

CodeConnect® Feature

CodeConnect is an experience-based database derived from over 4.7 million phone calls from technicians seeking assistance diagnosing repair problems on their vehicles. CodeConnect brings the technology of professional diagnostic technicians to a triage scan tool. Don't waste time trying to find the answer. With the information CodeConnect offers, it takes vehicle repairs to the next level. Get the Top Reported Fixes for the cause of the Malfunction Indicator and ABS warning lights.

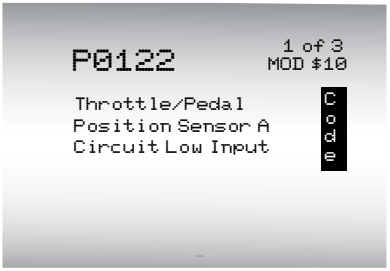
IMPORTANT In order for CodeConnect to work, you must select your specific vehicle during vehicle selection. A Global OBD II vehicle selection will not provide any CodeConnect information. The power of CodeConnect is that repair information is vehicle and trouble code specific and is based on the largest experience-based database available.

CodeConnect information is available whenever the CodeConnect icon is visible on the display. The CodeConnect icon has the potential of being displayed while trouble codes are being displayed from Read Codes or while Viewing Freeze Frame data. Also, when you print codes to your PC, the CodeConnect information, if available, will also be printed.

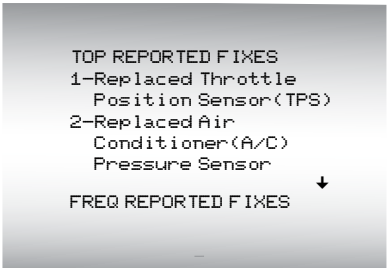
√ CodeConnect information is currenlty only available in English, so if your tool is set to Spanish or French, don't be alarmed if your DTC text is in one language and your CodeConnect information is shown in English.

How to use ***CodeConnect®:***

1. When the Code ***CodeConnect*** icon is shown on the display, press the CODE CONNECT **CodeConnect** key.

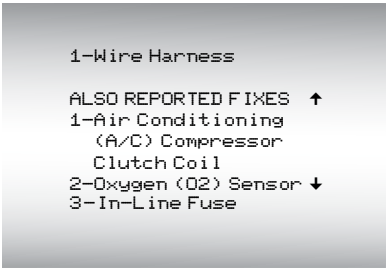


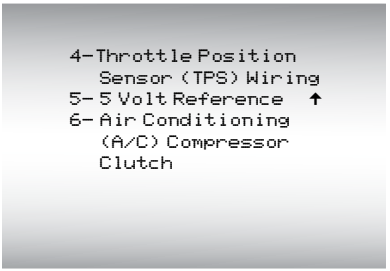
2. Scroll through the code-specific repair information.
   - Use ▲ **UP** or ▼ **DOWN** arrow keys to scroll one line at a time.
   - Use ◄ **LEFT** or ► **RIGHT** arrow keys to scroll 8 lines at a time, or a whole screen.



There are 3 levels of reported fixes:

Fix Level	Description
Top Reported Fix	More likely to be the solution over other choices provided.
Frequently Reported Fix	As likely as other solutions.
Also Reported Fix	Less likely than other solutions provided, but worth considering.





3. To return to the screen from where you pressed the CODE CONNECT **CodeConnect** key, press BACK **BACK**.

Tool Menus

The **Main Menu** and **Diagnostic Menu** are broken down into the following menus:

- Δ **Vehicle Diagnostics**
- \+ **I/M Monitors**
- \+ **Read Codes**
- \+ **Erase Codes**
- \+ **MIL Status**
- \+ **State OBD Check**
- \+ **View Data**
- \+ **Record Data**
- \+ **View Freeze Data**
- \+ **Drive Cycle Monitor**
- \+ **O2 Monitor Tests**
- \+ **Diag Monitor Tests**
- \+ **On-Board Systems**
- \+ **Vehicle Information**
- \+ **Modules Present**
- ★ **Component Locator**
- ★ **Acronyms**
- ★ **Review Data**
- ★ **Print Data**
  - ❑ I/M Monitors
  - ❑ DTCs (Codes)
  - ❑ State OBD Check
  - ❑ Recording
  - ❑ View Freeze Data
  - ❑ O2 Monitor Tests
  - ❑ Diag Monitor Tests
  - ❑ Vehicle Information
  - ❑ Modules Present
- ★ **Code Lookup**
- ★ **System Setup**
  - ❑ English/Metric
  - ❑ Adjust Contrast
  - ❑ Auto-Power Off
  - ❑ Quick Test
  - ❑ Print Header
  - ❑ Language Setup
  - ❑ Long PID names
  - ❑ Tool Information
  - ❑ Display Test
  - ❑ Keypad Test
  - ❑ Memory Test
  - ❑ Program Mode

Δ Function is only on Main Menu.
\+ Function is only on Diagnostic Menu.
★ Function is on both the Main Menu and Diagnostic Menu.

Diagnostic Functions

Vehicle Diagnostics
Use this function to select a vehicle and then proceed to the Diagnostic Menu.

I/M Monitors
Displays a snapshot of the state of the vehicle's OBD II Monitors.

Read Codes
Reads DTCs from vehicle's computer with KOEO or KOER.

Erase Codes
Deletes DTCs from vehicle's memory.

MIL Status
Displays whether the Malfunction Indicator Lamp is on or off.

State OBD Check
Displays a basic status of the vehicle's OBD system.

View Data
Views vehicle Parameter Identification Data (PIDs) in real time. PIDs are displayed in either a text format or graph format when available.

Record Data
Records vehicle PIDs while vehicle is parked or being driven. This function is for diagnosing intermittent driveability problems.

View Freeze Data
Displays a snapshot of operating conditions at the time of a fault.

Drive Cycle Monitor
Displays the current state of the vehicle's OBD II Monitors in Real-Time.

O2 Monitor Tests
The O2 Monitor Tests is NOT an ON-DEMAND TEST. This Function displays oxygen sensor monitoring test results from the vehicle's memory.

Diag Monitor Tests
Reads test results for emission related powertrain components and systems that are and are not continuously monitored.

On-Board Systems
Scan tool controls the operation of vehicle components, tests or systems.

Vehicle Information
Scan tool displays the vehicle's VIN number, Calibration ID(s) and CVN that identify the software version in the vehicles control module(s.) The tool also displays In-Use Performance Tracking of important readiness monitors.

Modules Present
Views the status of all OBD II compliant modules.

Component Locator
Tool will display a list of components and their locations on the vehicle. This function will always appear on the Main Menu. This selection will appear on the Diagnostic Menu only when the tool has a list of component locations for the currently selected vehicle.

Acronyms
Allows the user to view acronyms and abbreviations used by the Scan Tool.

Review Data
Allows review of data stored in Scan Tool.

Print Data
Prints diagnostic information stored in the Scan Tool. (Refer to Users Manual)

DTCs (Codes)
Five-digit alphanumeric codes that help determine the cause of problems with a vehicle.

Recording
Plays back a recording that allows viewing of previously recorded PIDs.

Code Lookup
Looks up definitions of DTCs stored in Scan Tool.

System Setup
Changes tool settings, displays tool information, and performs tool self-tests.

English/Metric
Changes measurement units.

Adjust Contrast
Adjusts the contrast on the display screen.

Auto-Power Off
Allows the tool to turn off automatically after a selected amount of time when tool is not being used.

Quick Test
Allows the user to turn off the Scan Tool performing Read Codes and I/M Monitors after vehicle selection when the Scan Tool is connected to the vehicle.

Print Header
Allows the user to turn off the Scan Tool printing the currently-selected vehicle prior to the retrieved vehicle data when selecting items from the Print Data menu.

Language Setup
Allows the user to change the language used by the tool. English is the default.

Long PID Names
Allows the user to enable/disable the tool scrolling the complete PID name on the bottom line of the display while viewing live data or viewing freeze data.

Tool Information
Allows the user to view specific tool information that may be needed when contacting customer service.

Display Test
Used to check the display.

Keypad Test
Verifies that the keys are working correctly.

Memory Test
Checks RAM and Flash ROM.

Program Mode
Used for updating the Scan Tool.

CodeConnect
Allows the operator to access vehicle-specific repair information.

CRAFTSMAN ONE YEAR FULL WARRANTY

FOR ONE YEAR from the date of purchase, this product is warranted against any defects in material or workmanship. A defective product will be replaced free of charge.

For warranty coverage details to obtain free replacement, visit the web page: www.craftsman.com/warranty

This ONE YEAR warranty is void if this product is ever used while providing commercial services or if rented to another person. For 90 DAY commercial and rental use terms, see the Craftsman warranty web page.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

Sears Brands Management Corporation, Hoffman Estates, IL 60179

SOFTWARE

Unit software is proprietary, confidential information protected under copyright law. Users have no right in or title to Unit software other than a revocable limited right of use. Unit software may not be transferred or disclosed without written consent. Unit software may not be copied except in ordinary backup procedures.

TECHNICAL SUPPORT

If you have any questions on the operation of the product, please call (800) 228-7667.

REPAIR SERVICE

- Please contact Technical Support for troubleshooting and service options prior to sending any unit in for repair.
- To send a unit in for repair, go to https://repairtrack.bosch-automotive.com and follow the online locations. If you do not have internet access, please call (800) 344-4013.

568591 Rev. B

CRAFTSMAN

OBDII ABS y Airbag Herramienta de Escaneo

Modelo 39853

La guía de inicio rápido se desarrolló para ayudarlo a comenzar a utilizar la herramienta de escaneo. Si tiene alguna duda con respecto a estos pasos o si necesita más información consulte la guía del usuario en www.actron.com/craftsman. Toda la información de seguridad está incluida en la guía del usuario. **Lea la guía del usuario con detenimiento antes de comenzar a operar la herramienta de escaneo.** Para registrar su herramienta de escaneo, visite **www.actron.com/craftsman**.

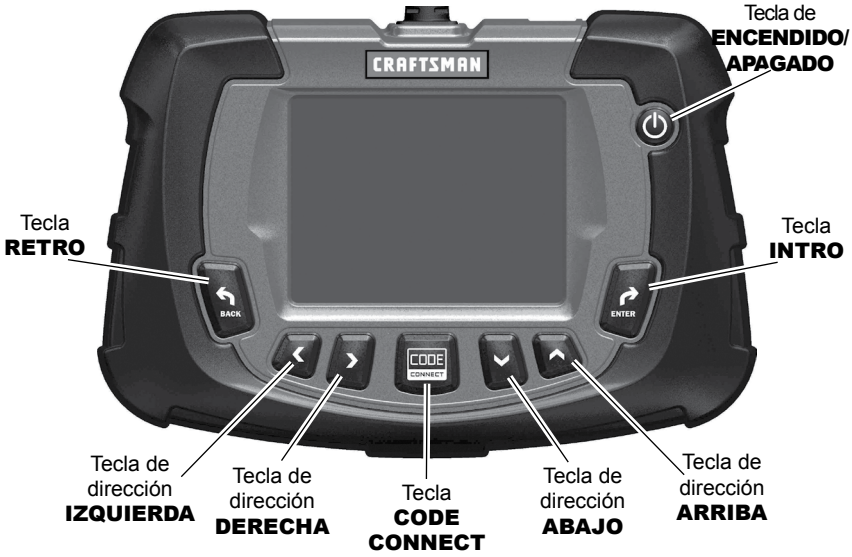
Contenidos

Información general de la herramienta de escaneo 13
Interfaz del usuario 13
Íconos de la pantalla 13
Descarga de Scanning Suite 14
Uso de la herramienta de escaneo 14
Instalación de las baterías internas 14
Ubicación del conector de enlace de datos 15
Conexión de la herramienta 15
Función CodeConnect® 15
Menús de la herramienta 18
Funciones de diagnóstico 19
CRAFTSMAN DE UN AÑO DE GARANTÍA TOTAL 21

Información general de la herramienta de escaneo

Interfaz del usuario

La herramienta de escaneo está diseñada de modo que sea fácil de usar. Todos los menús y las listas funcionan de la misma manera.



- Las teclas de dirección **ARRIBA** o
- **ABAJO** permiten desplazarse por las listas y los menús.
- Las teclas de dirección **IZQUIERDA** o
- **DERECHA** se desplazan entre las Respuestas y los Marcos de datos grabados.
- ENTER La tecla **INTRO** selecciona los elementos.
- BACK La tecla **RETRO** vuelve a la pantalla anterior.
- La tecla **ENCENDIDO**/**APAGADO** enciende o apaga la herramienta de escaneo cuando está encendida con baterías.
- CODE CONNECT La tecla **CodeConnect®** le permite al operador acceder a información de reparación específica para el vehículo.

Íconos de la pantalla

- ↓ Muestra que la información adicional está disponible al desplazarse hacia abajo.
- ↑ Muestra que la información adicional está disponible al desplazarse hacia arriba.
- Muestra si las baterías internas deben reemplazarse o no están instaladas.
- √ Muestra los elementos seleccionados de una lista de datos, o que existe

información disponible para los elementos en el menú Revisar Datos e Imprimir Datos.

- Muestra que la tecla CodeConnect está activada.
- Indica que la vista gráfica de los datos está disponible en Ver datos y Grabar datos.

Descarga de Scanning Suite

√ Visite www.actron.com/craftsman y descargue la aplicación Scanning Suite PC.

√ Scanning Suite **NO** se requiere para operar la herramienta de escaneo.

√ Instale la aplicación descargada Scanning Suite antes de conectar la herramienta de escaneo a la PC.

√ Algunos de los elementos incluidos en el Scanning Suite son:

- ❑ Manuales de la herramienta de escaneo
- ❑ Software de actualización de la herramienta
- ❑ Instalador de Adobe Acrobat Reader

√ Para que pueda usar Scanning Suite, la PC debe cumplir con los siguientes requisitos mínimos:

- ❑ Microsoft Windows 2000, XP, Vista y 7
- ❑ Adobe Acrobat Reader
- ❑ Internet Explorer 4.0 ó superior
- ❑ Resolución de la pantalla de 800 x 600

⇒ Si la resolución de la pantalla es de 800 x 600, en Propiedades de pantalla, la pestaña de configuración, configure el tamaño de la fuente en Fuente pequeña.

√ Utilice Scanning Suite para determinar si hay actualizaciones disponibles para su herramienta haciendo clic en el botón Comprobar actualizaciones.

√ También puede configurar la Scanning Suite Frequency (SS Frequency) para revisar de manera automática cada xx minutos. La frecuencia por defecto es de 30 minutos.

√ Consulte las instrucciones que se proporcionan en www.actron.com/craftsman para saber cómo instalar las actualizaciones de Scanning Suite y la herramienta.

Uso de la herramienta de escaneo

Instalación de las baterías internas

La herramienta de escaneo requiere 4 baterías alcalinas AAA sólo cuando utiliza la herramienta sin la energía del vehículo, de lo contrario la herramienta se enciende con la batería del vehículo.

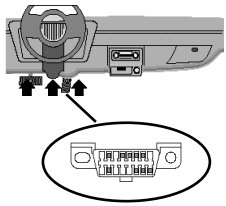
Cuando debe reemplazar las baterías internas, el ícono de batería baja ( ) se visualiza.

1. Coloque el frente de la pantalla hacia abajo sobre una superficie no abrasiva.

2. Quite la tapa de la batería girando el tornillo en sentido contrario a las agujas del reloj y deslizando la tapa hacia afuera.
3. Quite las baterías y deséchelas adecuadamente.
4. Coloque las 4 baterías alcalinas AAA nuevas.
5. Vuelva a colocar la tapa de la batería deslizándola hacia adentro y girando el tornillo en sentido de las agujas del reloj.

NOTA: No ajuste demasiado el tornillo.

Ubicación del conector de enlace de datos



- El conector de enlace de datos (DLC) por lo general está ubicado debajo del tablero de instrumentos del lado del conductor.
- Consulte el manual del usuario para obtener información sobre dónde está ubicado el DLC.
- Para más información sobre los conectores OBD II, ingrese a http://www.obdclearinghouse.com/oemdb.

NOTA: Cuando la herramienta está conectada al DLC del vehículo, la energía para la herramienta proviene del vehículo.

Conexión de la herramienta

1. Ubique el conector OBD II debajo de la columna de dirección. Si no está el conector, una etiqueta debe indicar la ubicación del conector.
2. Si es necesario quite la cubierta del conector del vehículo.
3. Coloque la llave de encendido en la posición ON (encendido). No encienda el motor.
4. Enchufe el conector OBD II adjunto a la herramienta en el conector del vehículo.
5. Seleccione ***Diagnósticos del vehículo*** en el ***Menú principal***.
6. Seleccione el vehículo.
    - Auto ID™ para vehículos modelo 2000 en adelante. Cuando Auto ID™ está seleccionado, la herramienta intenta recuperar el VIN y generar informaciones sobre el año, la marca, el modelo y el motor. Si Auto ID™ no tiene éxito, la herramienta continuará con la selección manual.
    - Por lo general, la selección manual se utiliza con vehículos modelo 1999 o más antiguos. Utilice esta selección para los vehículos que no fueron Auto ID™ anteriormente.
7. Si la prueba rápida se establece en QUICKCHECK o leer todos los códigos, revisar los resultados. Prueba rápida está desactivada por defecto.
8. Vaya a ***Menú de diagnóstico*** presionando ENTER **INTRO**.

Función CodeConnect®

CodeConnect es una base de datos basada en la experiencia que proviene de más de 4.7 millones de llamadas telefónicas de técnicos que buscan asistencia para diagnosticar problemas de reparación en sus vehículos. CodeConnect trae la tecnología de técnicos profesionales a una herramienta de escaneo para aficionados.

No pierda tiempo intentando encontrar la respuesta. Con la información que ofrece CodeConnect, se puede llevar las reparaciones de vehículos hasta el siguiente nivel. Dado que ahora ya conoce la solución más probable para su problema, puede decidir si hacer la reparación usted mismo o llevar el vehículo a una instalación de reparaciones automotrices.

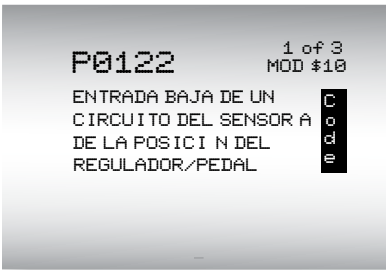
IMPORTANT Para que CodeConnect pueda funcionar, usted debe seleccionar su vehículo específico durante la selección de vehículos. Una selección de vehículo OBD II Global no proveerá ninguna información de CodeConnect. La fuerza de CodeConnect es que la información de reparación es específica del vehículo y el código del problema y está basada en la base de datos basada en experiencia más grande disponible.

La información de CodeConnect está disponible siempre que el ícono de CodeConnect esté visible en la pantalla. El ícono de CodeConnect tiene el potencial de estar visible mientras que se muestran los códigos de problemas en Leer códigos o mientras se ven los Datos de Marcos Congelados. Además, cuando se imprimen los códigos a su PC, la información de CodeConnect - si está disponible - también se imprimirá.

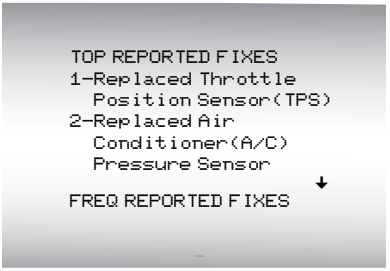
√ La información de CodeConnect actualmente sólo está disponible en inglés, de modo que si su herramienta está configurada en español o francés, no se preocupe si su texto DTC está en un idioma y su información de CodeConnect se muestra en inglés.

Cómo utilizar ***CodeConnect®:***

1. Cuando el ícono de Code ***CodeConnect*** está visible en la pantalla, presione la tecla CODE CONNECT **CodeConnect** .

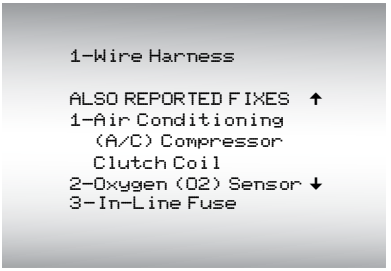


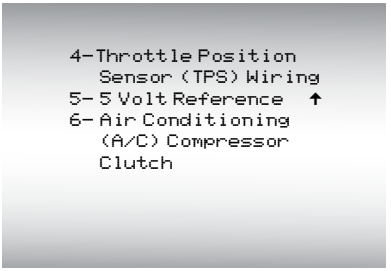
2. Desplácese por la información sobre reparaciones específicas de los códigos.
   - Utilice las teclas de dirección ^ **ARRIBA** o v **ABAJO** para desplazarse de a una línea por vez.
   - Utilice las teclas de dirección < **IZQUIERDA** o > **DERECHA** para desplazarse de a 8 líneas por vez, o toda una pantalla.



Hay 3 niveles de reparaciones reportadas:

Nivel de reparación	Descripción
Reparación más reportada	Es la solución más probable entre las opciones provistas.
Reparaciones reportadas con más frecuencia	Tan probable como otras soluciones.
Reparaciones también reportadas	Menos probables que otras soluciones provistas, pero vale la pena considerarlas.





3. Para volver a la pantalla desde donde usted presionó la CODE CONNECT tecla **CODE CONNECT**, pulse BACK **RETRO**.

Menús de la herramienta

El **menú principal** y el **menú de diagnóstico** están divididos en los menús siguientes:

- Δ **Diagnóstico de vehíc**
- \+ **Monitores I/M**
- \+ **Leer códigos**
- \+ **Borrar códigos**
- \+ **Estado del MIL**
- \+ **Comprobar estado OBD**
- \+ **Visualizar datos**
- \+ **Registrar datos**
- \+ **Visual. datos cong.**
- \+ **Monit. ciclo cond.**
- \+ **Pruebas monitoriz.O2**
- \+ **Pruebas diag monitor**
- \+ **Sistemas a bordo**
- \+ **Información vehículo**
- \+ **Módulos presentes**
- ★ **Ubic componentes**
- ★ **Acrónimos**
- ★ **Revisar datos**
- ★ **Imprimir datos**
  - ❑ Monitores I/M
  - ❑ DTC (Códigos)
  - ❑ Comprobar estado OBD
  - ❑ Grabando
  - ❑ Visual. datos cong.
  - ❑ Pruebas monitoriz.O2
  - ❑ Pruebas diag monitor
  - ❑ Información vehículo
  - ❑ Módulos presentes
- ★ **Búsqueda de códigos**
- ★ **Ajuste del sistema**
  - ❑ Imper/Métrico
  - ❑ Ajustar contraste
  - ❑ Apagado automático
  - ❑ Prueba rápida
  - ❑ Imprimir encabezado
  - ❑ Config. idioma
  - ❑ Nombres PID largos
  - ❑ Info de herramienta
  - ❑ Prueba de pantalla
  - ❑ Prueba teclado num
  - ❑ Prueba de memoria
  - ❑ Modo programa

Δ La función sólo está disponible en el menú principal.
\+ La función sólo está disponible en el menú de diagnóstico.
★ La función sólo está disponible en el menú principal y en el menú de diagnóstico.

Funciones de diagnóstico

Diagnóstico de vehículo
Utilice esta función para seleccionar un vehículo y luego continúe con el menú de diagnóstico.

Monitores I/M
Se visualiza un diagnóstico del estado de los controles del OBD II del vehículo.

Leer Códigos
Lee los DTC desde la computadora del vehículo con KOEO o KOER.

Borrar códigos
Elimina los DTC de la memoria del vehículo.

Estado de MIL
Muestra si la Lámpara indicadora de falla está encendida o apagada.

Comprobar estado del OBD
Muestra un estado básico del sistema OBD del vehículo.

Visualizar datos
Se muestran los datos de identificación de los parámetros del vehículo (PID) en tiempo real. Los PID se visualizan en formato de texto o en formato de gráfico cuando están disponibles.

Registrar datos
Graba los PID del vehículo mientras está estacionado o en marcha. Esta función sirve para diagnosticar problemas de maniobrabilidad intermitentes.
Visual. datos cong.
Se visualiza un diagnóstico de las condiciones de funcionamiento cuando ocurre una falla.

Monit. ciclo cond.
Se visualiza el estado actual de los controles del OBD II del vehículo en tiempo real.

Pruebas monitoriz.O2
Las pruebas de control O2 NO son pruebas de información inmediata. Esta función visualiza los sensores de oxígeno controlando los resultados de la prueba de la memoria del vehículo.

Pruebas diag monitor
Lee los resultados de la prueba de los componentes y los sistemas del tren de potencia relacionados con las emisiones que no están continuamente controladas.

Sistemas a bordo
La herramienta de escaneo controla el funcionamiento de los componentes, las pruebas o los sistemas del vehículo.

Información vehículo
La herramienta de escaneo visualiza el número VIN del vehículo, la/s ID de calibración y el CVN que identifica la versión del software en el/los módulo/s de control del vehículo. Además, visualiza el seguimiento de rendimiento en uso de los controles de disponibilidad importantes.

Módulos presentes
Se muestra el estado de todos los módulos compatibles con el OBD II.

Ubic componentes
La herramienta mostrará una lista de componentes y su ubicación en el vehículo. Esta función siempre aparecerá en el menú principal. Está selección aparecerá en el menú de diagnóstico sólo si la herramienta tiene una lista de ubicaciones de componentes para el vehículo seleccionado.

Acrónimos
Permite al usuario ver los acrónimos y las abreviaturas utilizados por la herramienta.

Revisar datos
Permite la revisión de los datos almacenados en la herramienta de escaneo.

Imprimir datos
Imprime la información de diagnóstico almacenada en la herramienta de escaneo. (Consulte el manual del usuario.)

DTC (Códigos)
Los códigos alfanuméricos de cinco dígitos que ayudan a determinar la causa del problema con un vehículo.

Grabando
Reproduce una grabación que permite visualizar los PID previamente grabados.

Búsqueda de códigos
Busca las definiciones de los DTC almacenados en la herramienta de escaneo.

Ajuste del sistema
Cambia las configuraciones de la herramienta, muestra la información de la herramienta y realiza autodiagnósticos de la herramienta.

Imper/Métrico
Cambia las unidades de medida.

Ajustar contraste
Ajusta el contraste de la pantalla.

Apagado automático
Permite que la herramienta se apague automáticamente luego de un tiempo seleccionado cuando la herramienta no está en uso.

Prueba rápida
Permite al usuario apagar la herramienta de escaneo que lleva a cabo Leer Códigos y Controles I/M después de la selección de vehículo, cuando la herramienta de escaneo está conectada al vehículo.

Imprimir encabezado
Permite al usuario apagar la herramienta de escaneo que imprime el vehículo seleccionado actualmente antes de la obtención de datos sobre el vehículo cuando se seleccionan los elementos en el menú Imprimir datos.

Config. idioma
Permite al usuario cambiar el idioma que la herramienta utiliza. El inglés es el idioma predeterminado.

Nombres PID largos
Permite al usuario activar/desactivar la herramienta al desplazarse en el nombre de PID completo debajo de la pantalla mientras revisa los datos o los datos congelados.

Info de herramienta
Le permite al usuario ver la información específica de la herramienta que puede ser necesaria cuando se comunica con atención al cliente.

Prueba de pantalla
Se utiliza para verificar la pantalla.

Prueba teclado num
Verifica que las teclas estén funcionando correctamente.

Prueba de memoria
Revisa la RAM y la Flash ROM.

Modo programa
Se utiliza para actualizar la herramienta de escaneo.

CodeConnect®
Permite al operador acceder a información de reparación específica del vehículo

CRAFTSMAN DE UN AÑO DE GARANTÍA TOTAL

DURANTE UN AÑO desde la fecha de compra, este producto está garantizado contra cualquier defecto de materiales o mano de obra. Un producto defectuoso será reemplazado sin cargo.

Para detalles de la cobertura de garantía para obtener el reemplazo gratuito, visite la página web:

www.craftsman.com / garantía

Esta garantía UN AÑO se anula si se usa nunca este producto, mientras que la prestación de servicios comerciales o si se alquila a otra persona. Durante 90 DÍA términos de uso comercial y de alquiler, consulte la página Web de garantía Craftsman.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

Sears Brands Management Corporation, Hoffman Estates, IL 60179

SOFTWARE
Software de la unidad es información confidencial de propiedad protegida por derechos de autor. Los usuarios no tienen derecho o título de software de la unidad que no sea un derecho limitado, revocable de uso. Software de la unidad no puede ser transferida o divulgada sin el consentimiento por escrito. Software de la unidad no puede ser copiado, excepto en los procedimientos de copia de seguridad comunes.

APOYO TÉCNICO
Si tiene cualquier pregunta sobre el funcionamiento del producto, por favor llame a los servicios técnicos en 1-800-228-7667.

SERVICIO DE REPARACIÓN
- Por favor, póngase en contacto con soporte técnico para las opciones de solución de problemas y el servicio antes de enviar cualquier unidad para su reparación.
- Para enviar una unidad para su reparación, vaya a https://repairtrack.bosch-automotive.com y siga las instrucciones en línea. Este sitio web también contará con las últimas políticas de servicios y centros de servicio. Si usted no tiene acceso a Internet, por favor llame al 1-800-344-4013.

568591 Rev. B

CRAFTSMAN

OBDII ABS et Airbag outil d'analyse

Model 39853

Le guide de démarrage rapide a été conçu pour faciliter l'utilisation de votre analyseur-contrôleur. Si des problèmes survenaient au cours de ces étapes ou que des renseignements supplémentaires étaient requis, veuillez vous référer au guide de l'utilisateur sur le site www.actron.com/craftsman. Le guide de l'utilisateur contient tous les renseignements de sécurité. **Veuillez lire le guide de l'utilisateur avant de vous servir de l'analyseur-contrôleur.** Pour enregistrer votre analyseur-contrôleur, accédez au site **www.actron.com/craftsman**.

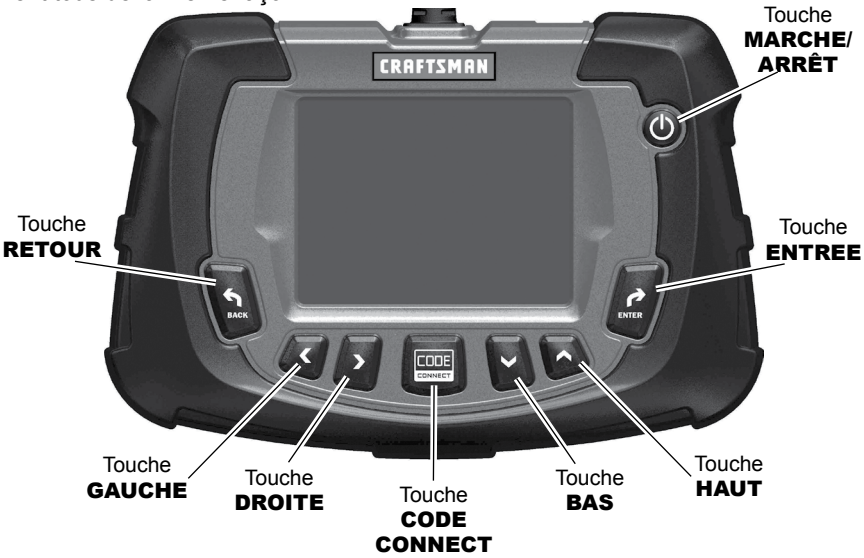
Table des matières

Renseignements sur l'analyseur-contrôleur 25
Interface de l'utilisateur 25
Icônes à l'écran 25
Téléchargement de Scanning Suite 26
Utilisation de l'analyseur-contrôleur.....27
Installation des piles 27
Repérer le connecteur de liaison de données.....27
Connecter l'analyseur-contrôleur 27
Fonction CodeConnect® 28
Menus de l'analyseur-contrôleur 29
Fonctions de diagnostic.....30
CRAFTSMAN UN ANS DE GARANTIE 33

Renseignements sur l’analyseur-contrôleur

Interface de l’utilisateur

L’analyseur-contrôleur est simple d’utilisation. Les menus et les listes fonctionnent tous de la même façon.



- **HAUT** et
- **BAS** vous permettent de vous déplacer dans les menus et les listes.
- **GAUCHE** et **DROITE** vous permettent de vous déplacer entre les réponses et les données enregistrées.
- ENTER **ENTRÉE** vous permet de sélectionner une option.
- BACK **RETOUR** vous permet de revenir à l’écran précédent.
- **MARCHE/ARRÊT** vous permet d’allumer et d’éteindre l’analyseur-contrôleur lorsqu’il est alimenté par des piles.
- CODE CONNECT **CodeConnect®** permet à l’utilisateur d’accéder à des renseignements relatifs à la réparation d’un véhicule spécifique.

Icônes à l’écran

- ↓ Indique que des renseignements supplémentaires sont disponibles en faisant défiler l’écran vers le bas.
- ↑ Indique que des renseignements supplémentaires sont disponibles

en faisant défiler l'écran vers le haut.

- Apparaît si les piles doivent être remplacées ou n'ont pas été installées.
- √ Indique les éléments sélectionnés à partir d'une liste de données ou les données disponibles pour les items retrouvés dans le menu Examiner données et Imprimer données.

- Indique que la touche CodeConnect est activée.
- Indique qu'un graphique des éléments de données est disponible dans Consulter données et Enregistrer données.

Téléchargement de Scanning Suite

√ Accédez au site www.actron.com/craftsman et téléchargez l'application Scanning Suite PC.

√ Scanning Suite n'est **PAS** obligatoire au bon fonctionnement de l'analyseur-contrôleur.

√ Installez l'application Scanning Suite ayant été téléchargée avant de connecter l'analyseur-contrôleur à l'ordinateur.

√ Parmi les éléments compris dans Scanning Suite, citons :

- ❑ Manuels compris avec l'analyseur-contrôleur
- ❑ Logiciel de mise à jour de l'outil
- ❑ Logiciel d'installation d'Adobe Acrobat Reader
- ❑ Capture d'impression

√ Pour utiliser Scanning Suite, l'ordinateur doit satisfaire aux exigences minimales suivantes :

- ❑ Microsoft Windows 2000, XP, Vista et 7
- ❑ Adobe Acrobat Reader
- ❑ Internet Explorer 4.0 ou plus récent
- ❑ Résolution d'écran de 800 x 600

⇒ Si la résolution de l'écran est réglée à 800 x 600, sélectionnez Petites polices dans le champ Taille de la police de l'onglet Paramètres des propriétés d'affichage.

√ Utilisez Scanning Suite pour déterminer si des mises à jour sont disponibles pour votre appareil en cliquant sur le bouton Rechercher des mises à jour.

√ Vous pouvez également configurer Scanning Suite Frequency (SS Frequency) de manière à vérifier automatiquement toutes les xx minutes. La fréquence par défaut est de 30 minutes.

√ Reportez-vous aux directives fournies sur le site www.actron.com/craftsman pour des renseignements sur la façon d'installer les mises à jour de Scanning Suite et de l'analyseur-contrôleur.

Utilisation de l'analyseur-contrôleur

Installation des piles

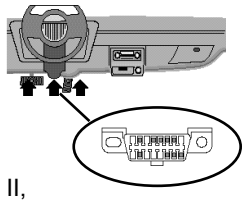
L'analyseur-contrôleur ne requiert les quatre piles alcalines AAA que s'il fonctionne sans l'alimentation du véhicule, sinon il est alimenté par la batterie du véhicule.

L'icône des piles faibles ( ) s'affiche si les piles doivent être remplacées.

1. Déposez l'analyseur-contrôleur sur une surface lisse, l'écran vers le bas.
2. Enlevez le couvercle du logement des piles en dévissant la vis et en le faisant glisser.
3. Enlevez les piles et disposez-en de façon appropriée.
4. Insérez 4 nouvelles piles alcalines AAA.
5. Réinstallez et revissez le couvercle du logement des piles.

REMARQUE : Ne la resserrez pas trop.

Repérer le connecteur de liaison de données



- Le connecteur de liaison de données (DLC) se situe généralement sous le tableau de bord du côté conducteur dans le cas de véhicules OBD II et de collection de GM.
- Référez-vous au manuel de l'utilisateur pour l'emplacement du DLC.
- Pour plus de renseignements sur les connecteurs OBD II, consultez le site http://www.obdclearinghouse.com/oemdb.

REMARQUE : L'appareil est alimenté par le véhicule s'il est connecté au DLC du véhicule.

Connecter l'analyseur-contrôleur

1. Trouvez le connecteur OBD II sous la colonne de direction. Si le connecteur n'y est pas, une étiquette doit être présente à sa place pour indiquer où se trouve le connecteur.
2. Si nécessaire, retirez le couvercle du connecteur du véhicule.
3. Mettez l'interrupteur d'allumage en position ON (marche). Ne démarrez pas le moteur.
4. Branchez le connecteur OBD II relié à l'analyseur-contrôleur sur le connecteur du véhicule.
5. Sélectionnez ***Diagnostics du véhicule*** dans le ***Menu principal***.
6. Sélectionnez le véhicule.
    - Auto ID™ s'applique aux véhicules datant de 2000 ou plus récents. Lorsque Auto ID™ est sélectionné, l'analyseur-contrôleur tente de récupérer le numéro d'identification du véhicule (VIN) et générer les informations sur l'année, la marque, le modèle et le moteur. Si Auto ID™ ne fonctionne pas, l'analyseur-contrôleur continuera avec la sélection manuelle.
    - La sélection manuelle est typiquement utilisée pour les véhicules datant de 1999 ou moins récents. Utilisez cette sélection pour les véhicules qui n'ont pas été Auto ID™ auparavant.

7. Si le test rapide est réglé sur quickcheck ou lire tous les codes, examiner les résultats. Test rapide est désactivée par défaut.

8. Rendez-vous au ***Menu de diagnostic*** en appuyant sur ENTER **ENTRÉE**.

Fonction CodeConnect

CodeConnect est une base de données axée sur l'expérience ayant été compilée à partir de plus de 4,7 millions d'appels téléphoniques reçus de la part de techniciens désireux d'obtenir de l'assistance par rapport au diagnostic des problèmes rencontrés sur leurs véhicules. CodeConnect dote l'analyseur-contrôleur pour bricoleur de la technologie offerte aux techniciens professionnels. Ne perdez pas votre temps à essayer de trouver la réponse. Les renseignements offerts par CodeConnect transforment la réparation de véhicules. Puisque vous connaissez maintenant la solution la plus probable à votre problème, vous pouvez opter de procéder à la réparation vous-même ou amener le véhicule chez votre centre de réparation automobile local.

IMPORTANT Pour que CodeConnect fonctionne correctement, vous devez sélectionner votre véhicule particulier au moment de la sélection du véhicule. La sélection d'un véhicule OBD II générique ne retournera aucun renseignement CodeConnect. La puissance de CodeConnect réside dans les renseignements sur la réparation, qui sont spécifiques au véhicule et au code d'anomalie et qui sont fondés sur la plus importante base de données axée sur l'expérience disponible.

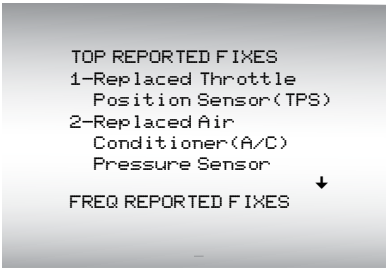
Les renseignements de CodeConnect sont disponibles dès que l'icône CodeConnect apparaît à l'écran. L'icône CodeConnect peut possiblement s'afficher si des codes d'anomalie apparaissent dans le menu Lire les codes ou à l'affichage de données d'images figées. Par ailleurs, au moment d'imprimer des codes sur votre ordinateur, les renseignements de CodeConnect s'imprimeront également, le cas échéant.

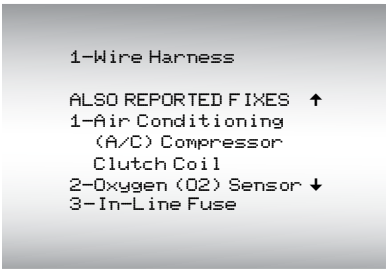
√ Les renseignements de CodeConnect ne sont offerts qu'en anglais pour l'instant. Par conséquent, si votre analyseur-contrôleur est réglé à Espagnol ou Français, ne vous inquiétez pas si le texte des codes d'anomalies ne s'affiche que dans une langue ou si les renseignements de CodeConnect ne s'affichent qu'en anglais.

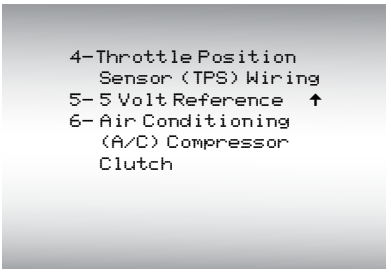
Comment utiliser ***CodeConnect® :***

1. Lorsque l'icône CODE ***CodeConnect*** s'affiche à l'écran, appuyez sur la touche CODE CONNECT **CodeConnect**.

2. Faites défiler les renseignements sur la réparation qui sont spécifiques au code.
   - Utilisez la touche **HAUT** ou **BAS** pour passer d'une ligne à l'autre.
   - Utilisez la touche **GAUCHE** ou **DROITE** pour faire défiler 8 lignes à la fois ou passer d'un écran à l'autre.







Les réparations signalées comportent 3 niveaux :

Niveau de réparation	Description
Principale réparation signalée	Probablement la meilleure solution parmi les autres choix fournis.
Réparation fréquemment signalée	Aussi probable que les autres solutions.
Réparation également signalée	Moins probable que les autres solutions fournies, mais vaut la peine d'être considérée.

3. Pour retourner à l'écran à partir duquel vous avez appuyé sur la touche CODE CONNECT **CodeConnect**, appuyez sur BACK **RETOUR**.

Menus de l'analyseur-contrôleur

Le **menu principal** et le **menu de diagnostic** sont subdivisés en menus suivants :

- Δ **Diag. du véhicule**
- \+ **Moniteurs I/M**
- \+ **Lire codes**
- \+ **Supprimer codes**
- \+ **État MIL**
- \+ **Vérific. état OBD**
- \+ **Afficher données**
- \+ **Enreg. les données**
- \+ **Afficher don. figées**
- \+ **Mon.cycle boîte vit.**
- \+ **Tests du détect. O2**
- \+ **Tests moniteur diag**
- \+ **Systèmes embarqués**
- \+ **Info du véhicule**
- \+ **Modules présents**
- ★ **Ident. du composant**
- ★ **Acronymes**
- ★ **Réviser les données**
- ★ **Imprimer les données**
  - ❑ Moniteurs I/M
  - ❑ Codes d'anomalie
  - ❑ Vérific. état OBD
  - ❑ Enregistrement
  - ❑ Afficher don. figées
  - ❑ Tests du détect. O2
  - ❑ Tests moniteur diag
  - ❑ Info du véhicule
  - ❑ Modules présents
- ★ **Aperçu code**
- ★ **Config. du système**
  - ❑ Anglais/métrique
  - ❑ Régler le contraste
  - ❑ Auto-Hors tension
  - ❑ Test rapide
  - ❑ Imprimer en-tête
  - ❑ Config. de la langue
  - ❑ Noms PID longs
  - ❑ Informations outils
  - ❑ Test de l'écran
  - ❑ Test du clavier
  - ❑ Test de mémoire
  - ❑ Mode programme

Δ Fonction se trouvant uniquement dans le Menu Principal.
\+ Fonction se trouvant uniquement dans le Menu de diagnostic.
★ Fonction se trouvant dans le Menu principal et le Menu de diagnostic.

Fonctions de diagnostic

Diag. du véhicule
Utilisez cette fonction pour sélectionner un véhicule, puis aller au Menu de diagnostic.

Moniteurs I/M
Affiche un instantané de l'état des détecteurs OBD II du véhicule.

Lire codes
Lit les codes d'anomalies (DTC) du véhicule en mode KOEO ou KOER.

Supprimer codes
Efface les DTC de la mémoire du véhicule.

État MIL
Indique si le témoin d'anomalie est activé ou désactivé.

Vérific. état OBD
Affiche l'état de base du système OBD du véhicule.

Afficher données
Consulter les paramètres d'identification (PID) du véhicule en temps réel. Les paramètres d'identification du véhicule sont affichés en format texte ou graphique lorsque disponibles.

Enreg. les données
Enregistre les PID du véhicule lorsqu'il est stationné ou en cours de déplacement. Cette fonction sert à analyser des problèmes de conduite intermittents.

Afficher don. figées
Affiche un instantané des conditions de service au moment où le problème survient.

Mon.cycle boîte vit.
Affiche l'état des détecteurs OBD II du véhicule en temps réel.

Tests du détect. O2
Les tests détecteur d'oxygène ne sont pas effectués sur demande. Cette fonction affiche les résultats des tests du détecteur d'oxygène dans la mémoire du véhicule.

Tests moniteur diag
Lit les résultats pour les composants du groupe motopropulseur associé à l'émission et pour les systèmes qui ne sont pas surveillés de façon continue.

Systèmes embarqués
L'analyseur-contrôleur gère le fonctionnement des composants, des tests ou des systèmes du véhicule.

Info du véhicule
L'analyseur-contrôleur affiche le numéro d'identification du véhicule (VIN), le ou les codes de calibration du véhicule et les numéros de vérification de la calibration (CVN) qui identifient la version du logiciel dans le ou les modules de contrôle du véhicule. L'outil affiche également le suivi de la performance d'utilisation des principaux détecteurs embarqués.

Modules présents
Lit l'état de tous les modules compatibles à l'OBD II.

Ident. du composant
L'analyseur-contrôleur affichera une liste des composants et leurs emplacements dans le véhicule. Cette fonction s'affichera toujours dans le menu principal. Cette sélection s'affichera dans le menu diagnostic uniquement quand l'analyseur-contrôleur contient une liste des emplacements des composants pour le véhicule sélectionné.

Acronymes
Permet à l'utilisateur d'afficher les acronymes et abréviations utilisés par l'analyseur-contrôleur.

Réviser les données

Permet d'examiner les données stockées dans l'analyseur-contrôleur.

Imprimer les données
Imprime les renseignements sur les diagnostics enregistrés par l'analyseur-contrôleur. (Consultez le manuel de l'utilisateur)

Codes d'anomalie
Codes alphanumériques de cinq chiffres permettant de déterminer la cause des problèmes rencontrés sur un véhicule.

Enregistrement
Procède à la lecture d'un enregistrement afin d'afficher des PID précédemment enregistrés.

Aperçu code
Recherche les définitions des DTC stockés dans l'analyseur-contrôleur.

Config. du système
Modifie les paramètres de l'analyseur-contrôleur, affiche les renseignements surl'appareil et exécute les tests automatiques.

Anglais/métrique
Modifie les unités de mesure.

Régler le contraste
Ajuste le contraste de l'écran.

Auto-Hors tension
Permet à l'appareil de se mettre hors fonction automatiquement après une période sélectionnée lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation.

Test rapide
Permet à l'utilisateur de désactiver sur l'analyseur-contrôleur la lecture de codes et la détection I/M après la sélection du véhicule lorsque l'appareil est branché sur le véhicule.

Imprimer en-tête
Permet à l'utilisateur de désactiver sur l'analyseur-contrôleur l'impression des données du véhicule présentement sélectionné qui ont été récupérées lors de la sélection des éléments du menu Imprimer données.

Config. de la langue
Permet à l'utilisateur de changer la langue utilisée par l'appareil. L'anglais est la langue par défaut.

Noms PID longs
Permet à l'utilisateur d'activer/désactiver l'analyseur-contrôleur en faisant défiler le nom PID complet vers le bas de l'écran lors de l'affichage des données instantanées ou des données figées.

Informations outils
Permet à l'utilisateur de consulter les renseignements relatifs à un outil particulier pouvant être requis lors d'une communication avec le service clientèle.

Test de l'écran
Utilisé pour vérifier l'écran.

Test du clavier
Vérifie le bon fonctionnement des touches.

Test de mémoire
Vérifie la mémoire RAM et la mémoire Flash.

Mode programme
Utilisée pour mettre à jour l'analyseur-contrôleur.

CodeConnect®
Permet à l'utilisateur d'accéder aux renseignements de réparation spécifiques au véhicule.

CRAFTSMAN UN ANS DE GARANTIE

PENDANT UN AN à partir de la date d'achat, ce produit est garanti contre tout défaut de matériel ous fabrication. Un produit défectueux sera remplacé gratuitement.

Pour plus de détails sur la couverture de la garantie d'obtenir le remplacement gratuit, visitez la page Web: www.craftsman.com/warranty

Cette garantie d'an est nulle si ce produit est toujours utilisé, tout en offrant des services commerciaux ous si loué à une autre personne. Pour 90 jours conditions commerciales et location utilisation, consultez la page Web de la garantie d'artisan.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre.

Sears Brands Management Corporation, Hoffman Estates, IL 60179

LOGICIEL
Logiciel de l'Unité est propriétaire, informations confidentielles et protégées par le droit d'auteur. Les utilisateurs n'ont DROITE à titre d'unité d'organisation logiciel de l'Unité autre qu'un DROITE limitée révocable d'utilisation. Logiciel de l'unité ne peut être transféré ous divulgués sans le consentement écrit. Logiciel de l'unité ne peut être copié, sauf dans les procédures de sauvegarde ordinaires.

SUPPORT TECHNIQUE
Si vous avez des questions sur le fonctionnement du produit, s'il vous plaît appelez au 1-800-228-7667 services de haute technologie.

SERVICE DE RÉPARATION
- S'il vous plaît contacter le support technique pour le dépannage et les options de service avant d'envoyer un appareil pour réparation.
- Pour envoyer un appareil pour réparation, aller à https://repairtrack.bosch-automotive.com et suivez les instructions en ligne. Ce site aura également les dernières politiques de service et les adresses des centres de service. Si vous n'avez pas accès à Internet, s'il vous plaît appelez 1-800-344-4013.

568591 Rev. B